



**QORTI CIVILI  
PRIM' AWLA**

**ONOR. IMHALLEF  
RAYMOND C. PACE**

Seduta ta' l-10 ta' Dicembru, 2009

Citazzjoni Numru. 294/2009

**Avukat Dottor Luigi A. Sansone LL.B. (Hons), LL.D.,  
detentur tal-karta tal-identita' numru 258269 ittra "M",  
bhala mandatarju specjali tas-socjeta' estera  
SAMSUNG ELECTRONICS CO. LTD., ta' Yeongtong-  
gu, Maetan-Dong, No. 416 Suwon-Si, Gyeonggi  
Province 443-742, Repubblica tal-Korea.**

**vs.**

**Dr. Martin Fenech u l-Prokuratur Legali Mario Mifsud  
Bonnici li b' digriet tal-21 ta' Ottubru 2009 gew  
nominati bhala kuraturi deputati sabiex  
jirraprezentaw lil C.M.C P/C M.B.M.T, ta' Avenue Hedi  
Nouira, Tunis-Rades, Tunezija.**

**Il-Qorti,**

**I. PRELIMINARI.**

Rat ir-rikors gumentat tal-Avukat Dottor Luigi A. Sansone LL.B. (Hons), LL.D., detentur tal-karta tal-identita' numru 258269 ittra "M", bhala mandatarju specjali tas-socjeta' estera SAMSUNG ELECTRONICS CO. LTD., ta' Yeongtong-gu, Maetan-Dong, No. 416 Suwon-Si, Gyeonggi Province 443-742, Repubblika tal-Korea datat 24 ta' Marzu 2009 fol. 1 tal-process fejn espona:-

Illi s-socjeta' attrici, maghrufa sew madwar id-dinja nkluz f'Malta, in konnessjoni ma' prodotti elettronici u ta' *information technology* fosthom prodotti tat-telefonija, kif ukoll ma' accessorji ghal dawn il-prodotti, hija proprjetarja ta' diversi *trademarks* li jkopru dan in-negozju taghha u in konnessjoni mal-istess.

Illi b'hila u b'invenzjoni, kif ukoll b'hafna sacrificcju finanzjarju u promozzjoni reklamattiva da parti taghha, is-socjeta' attrici kisbet reputazzjoni u avvjament enormi kemm fuq is-suq barrani u kif ukoll fuq is-suq lokali, in konnessjoni mat-*trademarks* taghha.

Illi fost ohrajn, is-socjeta' attrici ghandha validament irregistrati bhala *Trademarks* Komunitarji (CTM) il-markkji "SAMSUNG" (kelma, numru 001877901) u "SAMSUNG" (figurattiva, numru 000506881), u dan f'kull kaz *inter alia* dwar prodotti elettronici, prodotti ta' *information technology* fosthom prodotti tat-telefonija, kif ukoll dwar accessorji ghal dawn il-prodotti;

Illi s-socjeta' attrici hija "detentrici ta' dritt" u tinsab registrata mal-Kontrollur tad-Dwana ghall-iskopijiet tad-disposizzjonijiet rilevanti tal-ligi fosthom tal-**Council Regulation (EC) No 1383/2003 concerning customs action against goods suspected of infringing certain intellectual property rights and the measures to be taken against goods found to have infringed such rights**, biex b'hekk *inter alia* tgawdi mill-protezzjoni moghtija fid-disposizzjonijiet rilevanti tal-**artikoli 1, 2 1.(a), 9, 10, 16 u 17** tal-istess **Council Regulation (EC) No 1383/2003** fost ohrajn.

Illi recentement, waqt l-iskrutinji taht xi wahda mill-proceduri doganali msemmija fl-**artikolu 1 tal-Council Regulation (EC) No 1383/2003** hawn qabel imsemmija, il-Kontrollur tad-Dwana kien issosspenda r-rilaxx tal-*container* CMAU 5244540 kontenenti *inter alia* kwantita' ta' prodotti u cioe' *mobile phone accessories (cell phone housings u earphones)*, liema prodotti - kif ukoll materjal ta' ippakkettjar relattiv fil-kaz ta' numru minn fost ic-*cell phone housings* - ilkoll fihom sinjali "SAMSUNG" bhal dawk tas-socjeta' attrici prezentati b'mod prominenti, liema artikoli kollha waslu fil-Freeport Terminal tad-Dwana waqt procedura ta' trasbord in transitu ghar-rilaxx eventwali favur *consignee/importatrici* ndikata fuq il-polza ta' karigu relattiva bhala C.M.C P/C M.B.M.T, ta' Avenue Hedi Nouira, Tunis-Rades, Tunezija. L-istess Kontrollur tad-Dwana nforma lis-socjeta' attrici dwar din is-sejba f'cirkustanzi suspetti, sabiex isiru l-verifiki opportuni dwar kontravvenzjonijiet ta' drittijiet dwar proprjeta' intellettuali.

Illi s-socjeta' attrici giet mgharrfa bis-sejba fl-24 ta' Frar 2009 u, wara li ezaminat ritratti elettronici ta' kampjuni ta' dawn l-oggetti, ikkonfermat lill-istess Kontrollur tad-Dwana li fil-fatt dawn huma oggetti kontraffatti li jikkontravvjenu d-drittijiet taghha dwar proprjeta' intellettuali. Min-naha tieghu, il-Kontrollur tad-Dwana ghadha lis-socjeta' attrici kopja ta' dokument relattiv ghal dan il-kaz intitolat *DRAFT BILL OF LADING* fejn, fil-parti relattiva ghall-*consignee* hemm indikata C.M.C P/C M.B.M.T, ta' Avenue Hedi Nouira, Tunis-Rades, Tunezija.

Illi effettivament allura, l-oggetti lkoll mertu ta' din il-vertenza, li l-Kontrollur tad-Dwana ndika bhala b'kollox 3,800 *cell phone housings* u 4000 *earphones*, jikkontravvjenu d-drittijiet dwar proprjeta' intellettuali tas-socjeta' attrici. Ghal dan il-kaz japplikaw ukoll *inter alia* u *oltre* d-disposizzjonijiet ta' ligi ndikati fil-paragrafu numru 4 ta' dan ir-rikors, id-disposizzjonijiet rilevanti tal-**artikolu 9 1. (a) u (b) tal-Council Regulation (EC) No. 207/2009 on the Community Trade Mark**, kif ukoll id-disposizzjonijiet rilevanti tar-**regolament numru 9 tal-Avviz Legali 233 tal-2003**;

Kopja Informali ta' Sentenza

Illi l-Kontrollur tad-Dwana pprefigga terminu sal-25 ta' Marzu 2009 (inkluza) sabiex is-socjeta' attrici taghtih prova li nbdew l-opportuni procedimenti gudizzjarji civili li jwasslu ghal decizjoni sostantiva dwar il-merti tal-kaz, u dawn il-procedimenti gudizzjarji civili qed jigu prezentati *entro* dan l-istess terminu;

Illi l-esponent *nomine* jaf personalment bil-fatti hawn kollha dikjarati;

Illi ghalhekk kellha ssir din il-kawza;

Illi ghalhekk l-istess socjeta` rikorrenti talbet lis-socjeta` ntimata tghid ghaliex din il-Qorti m'ghandhiex:-

1. Tiddikjara li l-oggetti konsistenti *f'mobile phone accessories (cell phone housings u earphones)*, liema prodotti - kif ukoll materjal ta' ppakkettjar relattiv fil-kaz ta' numru minn fost *ic-cell phone housings* - ilkoll fihom sinjali "SAMSUNG" bhal dawk tas-socjeta' attrici prezentati b'mod prominenti, u kollha jinsabu prezentement mizmuma taht l-awtorita' tal-Kontrollur tad-Dwana wara li huwa kien fetah il-*container* CMAU 5244540 u ssosspenda r-rilaxx tal-istess, jikkontravjenu d-drittijiet ta' proprjeta' intellettuali tas-socjeta' attrici.

2. Tordna lill-Kontrollur tad-Dwana li jiddisponi minn tali oggetti 'l hinn mill-kanali tal-kummerc b'dak il-mod li jipprekludu xi hsara lis-socjeta' attrici jew tordna lill-Kontrollur tad-Dwana li jiddistruggi dawk l-oggetti, f'kull kaz minghajr ebda kumpens lil, u a spejjez tal-konvenuta.

3. Tiehu, jew tordna lill-Kontrollur tad-Dwana li jiehu dwar dawk l-oggetti, kull mizura ohra li jkollha l-effett li effettivament iccahhad lill-konvenuta mill-beneficcji ekonomici tat-transazzjoni.

4. Tordna li l-konvenuta ghandha tbatl l-ispejjez kollha konnessi mal-mizuri ordnati *ai termini* tat-tieni u tat-tielet talbiet attrici, inkluzi dawk tat-trasport tal-imsemmija oggetti ghall-hazna qabel id-distruzzjoni eventwali

Kopja Informali ta' Sentenza

tagghom, tal-hazna stess, tat-trasport mil-lok tal-hazna sal-lok tal-eventwali distruzzjoni, u tad-distruzzjoni stess.

Bl-ispejjez kontra l-konvenuta li tibqa' minn issa ngunta ghas-subizzjoni taghha.

Rat il-lista tax-xhieda u d-dokumenti esebiti u mmarkati minn Dok "A" sa Dok. "G" kif jidhru minn fol. 6 sa fol. 39 tal-process.

Rat id-digriet datat 21 ta' Ottubru 2009 fejn gew nominati l-kuraturi deputati sabiex jidhru ghall-entita` intimata.

Rat li dan ir-rikors gie appuntat ghas-smigh minn din il-Qorti biex jinstema fis-seduta tal-1 ta' Dicembru 2009, b'dan illi l-Qorti ordnat lis-socjeta` rikorrenti sabiex sa zmien tletin (30) gurnata minn dak inhar stess tipprezenta l-affidavits taghha u tax-xhieda minnha ndikati, li jistghu jsiru bil-procedura ta' l-affidavit, bid-dokumenti kollha relattivi, bin-notifika lill-kontro-parti jew lid-difensuri tal-kontro-parti u b'riserva ta' kontro-ezami.

Rat ir-risposta mahlufa tal-kuraturi deputati datata 23 ta' Novembru 2009 a fol. 70 tal-process fejn esponew:-

1. Illi l-esponenti mhux edotti mill-fatti u jirriserva li jissottometti risposta ulterjuri meta jkun jaf il-fatti.
2. Salv risposta ulterjuri.

Rat il-lista tax-xhieda esebita tal-kuraturi deputati (fol. 71).

Rat il-verbal tas-seduta mizmuma fl-1 ta' Dicembru 2009 fejn il-kawza giet differita ghas-sentenza ghal 10 ta' Dicembru 2009.

Rat id-dokumenti esebiti.

Rat l-atti kollha l-ohra tal-kawza.

## **II. KONSIDERAZZJONIJIET.**

Illi mill-atti processwali jirrizulta li s-socjeta' attrici hija proprjetarja tal-markji "SAMSUNG" kif indikat fit-tielet paragrafu tar-rikors gumentat u tali markju hija registratata bhala Trademark Kommunitarju kif jirrizulta minn Dok. "B" u "C".

Illi jirrizulta li l-Kontrollur tad-Dwana fit-2 ta' Frar 2009 issospenda r-rilaxx tal-*container* CMAU 5244540 kontenenti *inter alia* kwantita' ta' prodotti u cioe' *mobile phone accessories (cell phone housings u earphones)*, liema prodotti - kif ukoll materjal ta' ippakkettjar relattiv fil-kaz ta' numru minn fost ic-*cell phone housings* - ilkoll fihom sinjali "SAMSUNG" bhal dawk tas-socjeta' attrici prezentati b'mod prominenti, liema artikoli kienu jikkonsistu b'kollox fi 3,800 *cell phone housings* u 4000 *earphones*, li kollha waslu fil-Freeport Terminal tad-Dwana waqt procedura ta' trasbord in transitu ghar-rilaxx eventwali favur *consignee/importatrici* ndikata fil-polza ta' karigu relattiva bhala C.M.C P/C M.B.M.T, ta' Avenue Hedi Noura, Tunis-Rades, Tunezija (Dok. "D"). Dan jirrizulta mill-affidavit tal-ufficjal tad-Dwana George Agius datat 20 ta' Marzu 2009 (Dok. "G").

Illi l-Kontrollur tad-Dwana nforma lis-socjeta' attrici dwar din is-sejba f'cirkustanzi suspetti, sabiex isiru l-verifiki opportuni dwar kontravvenzjonijiet ta' drittijiet dwar proprjeta' intellettuali u minn ezami li sar mis-socjeta' attrici rrizulta li l-istess oggetti kienu fil-fatt kontrafatti kif jirrizulta mid-dikjarazzjoni ta' Jun Seoung Kook datata 21 ta' April 2009 (Dok. "LS2") u ghalhekk jirrizulta li l-allegazzjonijiet gew ilkoll ippruvati, ma' humiex kontestati u ghalhekk salv li din il-Qorti tastjeni milli tiehu konjizzjoni tat-tielet talba, tilqa' t-talbiet attrici l-ohra.

### **III. KONKLUZJONI.**

Illi ghalhekk ghal dawn il-motivi, din il-Qorti, **taqta' u tiddeciedi**, billi filwaqt li tichad l-eccezzjonijiet tal-kuraturi deputati biss inkwantu l-istess huma nkonsistenti ma' dak hawn deciz, u filwaqt li **tastjeni milli tiehu konjizzjoni tat-tielet talba, tilqa' t-talbiet l-ohra attrici** b'dan illi:-

1. Tiddikjara li l-oggetti konsistenti f'*mobile phone accessories (cell phone housings u earphones)*, liema prodotti - kif ukoll materjal ta' ippakkettjar relattiv fil-kaz ta' numru minn fost ic-*cell phone housings* - ilkoll fihom sinjali "SAMSUNG" bhal dawk tas-socjeta' attrici prezentati b'mod prominenti, u kollha jinsabu prezentement mizmuma taht l-awtorita' tal-Kontrollur tad-Dwana wara li huwa kien fetah il-*container* CMAU 5244540 u ssosspenda r-rilaxx tal-istess, jikkontravvjenu d-drittijiet ta' proprjeta' intellettuali tas-socjeta' attrici.

2. Tordna lill-Kontrollur tad-Dwana sabiex fi zmien qasir u perentorju ta' disghin (90) gurnata mid-data ta' din is-sentenza jiddistruggi dawk l-oggetti fuq indikati f'din id-decizjoni, f'kull kaz minghajr ebda kumpens lil, u a spejjez tal-entita' konvenuta.

3. Tastjeni milli tiehu konjizzjoni ta' din it-talba ghaliex ma hemmx bzonn taghha.

4. Tordna li l-entita' konvenuta tbat i-ispejjez kollha konnessi mal-mizuri ordnati *ai termini* tat-tieni talba attrici, inkluzi dawk tat-trasport tal-imsemmija oggetti ghall-hazna qabel id-distruzzjoni eventwali taghhom, tal-hazna stess, tat-trasport mil-lok tal-hazna sal-lok tal-eventwali distruzzjoni, u tad-distruzzjoni stess.

Bl-ispejjez kontra l-entita' konvenuta b'dan li l-kuraturi deputati jithallsu skont il-ligi.

**Moqrija.**

**< Sentenza Finali >**

-----TMIEM-----